
Председатель: Финляндия

736-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: четверг, 23 октября 2008 года

Открытие: 10 час. 05 мин.

Закрытие: 12 час. 20 мин.

2. Председатель: г-н А. Турунен

Перед началом рассмотрения вопросов повестки дня Председатель проинформировал Постоянный совет о том, что Действующий председатель в своем письме от 22 октября 2008 года (см. Приложение 1 к настоящему Журналу) объявил о принятии Советом министров посредством процедуры молчания Решения о периодах службы Генерального секретаря ОБСЕ (см. MC.DEC/3/08, текст которого прилагается к настоящему Журналу). Российская Федерация приветствовала принятие Решения (PC.DEL/882/08 OSCE+).

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: МИССИЯ ОБСЕ В МОЛДОВЕ

Председатель, руководитель Миссии ОБСЕ в Молдове (PC.FR/22/08 OSCE+), Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Грузия) (PC.DEL/864/08), Российская Федерация (PC.DEL/878/08 OSCE+), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/871/08), Украина (PC.DEL/877/08 OSCE+), Молдова (PC.DEL/870/08/Rev.1)

Пункт 2 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Президентские выборы в Азербайджане, состоявшиеся 15 октября 2008 года:* Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство) (PC.DEL/865/08), Грузия, Российская Федерация (PC.DEL/880/08 OSCE+), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/872/08), Азербайджан (PC.DEL/881/08 OSCE+), Франция – Европейский союз
- b) *Свобода религии в Казахстане:* Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Молдова) (PC.DEL/866/08), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/873/08), Казахстан
- c) *Дела г-на Абдурахманова и г-на Тургунова в Узбекистане:* Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Грузия и Молдова) (PC.DEL/867/08), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/874/08)
- d) *Недавние события в Грузии:* Канада (PC.DEL/885/08), Российская Федерация (PC.DEL/883/08 OSCE+), Соединенные Штаты Америки, Франция – Европейский союз, Грузия (PC.DEL/886/08)
- e) *Гибель голландского телеоператора г-на Стана Сториманса в Грузии:* Нидерланды (Приложение 2), Грузия, Франция – Европейский союз, Норвегия, Российская Федерация, Председатель
- f) *Смертная казнь в Соединенных Штатах Америки:* Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Армения,

Молдова и Украина) (PC.DEL/868/08/Rev.1), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/875/08), Российская Федерация

Пункт 3 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Продление срока полномочий руководителя Миссии ОБСЕ в Молдове (CIO.GAL/162/08 OSCE+): Председатель

Пункт 4 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Объявление о распространении доклада Генерального секретаря: Генеральный секретарь

Пункт 5 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Конференция по вопросам пограничного режима и борьбы с наркотиками в Центральной Азии, которая состоялась в Душанбе 21–22 октября 2008 года:* Таджикистан
- b) *Переговоры по проекту решения о выполнении решения № 4/07 Совета министров "Взаимодействие ОБСЕ с Афганистаном" (PC.DD/23/08/Rev.3):* Канада (PC.DEL/884/08), Соединенные Штаты Америки, Норвегия, Российская Федерация, Беларусь, Председатель
- c) *Семинар-практикум по вопросам обеспечения безопасности населения: проекты по безопасности населения в регионе ОБСЕ, состоявшийся в Вене 26 сентября 2008 года:* Казахстан
- d) *Парламентские выборы в Румынии, запланированные на 30 ноября 2008 года:* Румыния (PC.DEL/876/08)
- e) *Брифинг Центральной избирательной комиссии Российской Федерации, который состоится в Вене 28 октября 2008 года:* Российская Федерация (PC.DEL/879/08 OSCE+)
- f) *Дополнительное совещание по человеческому измерению на тему "Демократический законодательный процесс", которое состоится в Вене 6–7 ноября 2008 года:* Председатель

4. Следующее заседание:

Среда, 29 октября 2008 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.JOUR/736
23 октября 2008 года
Приложение 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

736-е пленарное заседание
PC Journal No. 736, пункт 2

ПИСЬМО ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Министр иностранных дел Финляндии,
Действующий председатель ОБСЕ
Александр Стубб

Хельсинки, 22 октября 2008 года

Уважаемый коллега,

в качестве Действующего председателя ОБСЕ имею честь информировать Вас о том, что молчаливое согласие в рамках процедуры принятия проекта решения Совета министров о периодах службы Генерального секретаря ОБСЕ (МС.DD/3/08), завершавшейся в полдень по средневропейскому времени 22 октября 2008 года, нарушено не было.

Соответственно, данное решение вступает в силу с сегодняшнего дня, и его текст будет приложен к журналу 16-й встречи Совета министров ОБСЕ и к журналу следующего заседания Постоянного совета, которое состоится 23 октября 2008 года.

Государствам-участникам, желающим использовать свое право на интерпретирующее заявление или формальную оговорку в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ, предлагается сделать это через свои делегации в ОБСЕ на вышеуказанном заседании Постоянного совета.

С уважением,

(г-н) Александр Стубб

Министрам иностранных дел
государств – участников ОБСЕ

736-е пленарное заседание
PC Journal No. 736, пункт 2е повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ НИДЕРЛАНДОВ

Г-н Председатель,

20 октября 2008 года министр иностранных дел Нидерландов Максим Верхаген обнародовал доклад комиссии по расследованию гибели С. Сториманса. Эта комиссия была назначена им 25 августа 2008 года для сбора фактической информации, могущей пролить свет на обстоятельства, при которых 12 августа 2008 года в грузинском городе Гори погиб голландский телеоператор Стан Сториманс. Работой комиссии руководили бывший посол Якобовиц де Сегед и бывший начальник королевской военной полиции и пограничной службы генерал Бёвинг.

Комиссия провела свое расследование в Грузии 29 августа – 3 сентября 2008 года. Она опросила очевидцев, представителей международных организаций, военных экспертов и представителей грузинских и российских властей. Анализу также подверглись имеющиеся технические вещественные доказательства и данные судебно-медицинской экспертизы; кроме того, свои фото- и видеоматериалы в распоряжение комиссии предоставили различные независимые международные СМИ.

Комиссия пришла к заключению, что Стан Сториманс погиб в результате действия кассетного боезаряда, средством доставки которого послужила ракета конкретного типа, имеющегося лишь у вооруженных сил Российской Федерации. Комиссией было установлено, что к 12 августа армейские и полицейские части уже покинули город Гори. Поэтому неясно, в чем, с военной точки зрения, заключалась цель пуска упомянутой ракеты. Помимо Стана Сториманса смертельные ранения в результате этого случая получили по меньшей мере четыре других человека. Кроме них пострадали еще несколько лиц.

Нидерланды глубоко озабочены выводами, к которым пришла комиссия по расследованию данного инцидента. Известно, что кассетные боеприпасы наносят неприемлемо большой гуманитарный ущерб. В преддверии встречи Совета министров в Хельсинки 3 декабря 2008 года Нидерланды вместе с более чем 100 других государств подпишут Конвенцию о кассетных боезарядах, запрещающую применение, производство, хранение и передачу кассетных бомб. Нидерланды призывают все государства – участники ОБСЕ сделать то же самое, поскольку убеждены, что без этих

боеприпасов, наносящих неприемлемый вред гражданскому населению, мир станет безопасней.

Нидерланды признают, что применение таких боеприпасов не запрещено. Тем не менее, в соответствии с общим правилом, предусмотренным нормами гуманитарного права, стороны вооруженного конфликта должны подходить очень взвешенно к применению любого типа боезарядов, с тем чтобы избежать возможных жертв среди мирного населения. Это тем более актуально в случае кассетных боеприпасов. Инцидент в Гори является еще одной причиной, по которой Нидерланды настоятельно призывают государства-участники не применять кассетные боезаряды в ситуациях, когда не имеется никаких значимых военных целей и когда следует ожидать, что в результате их использования пострадает гражданское население.

В свете предстоящего вступления в силу юридически обязывающего международного соглашения по кассетным боеприпасам государства-участники должны подтвердить свою приверженность неприменению кассетных боеприпасов в подобного рода ситуациях. Нидерланды хотели бы настоятельно призвать Постоянный совет выступить в поддержку принятия соответствующего заявления на этот счет.

Благодарю Вас, г-н Председатель. Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров

MC.DEC/3/08
22 октября 2008 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

РЕШЕНИЕ № 3/08 ПЕРИОДЫ СЛУЖБЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБСЕ

Совет министров,

ссылаясь на принятое Третьей встречей Совета министров ОБСЕ в Стокгольме в 1992 году Решение об учреждении поста Генерального секретаря и Решение Совета министров № 15/04 от 7 декабря 2004 года (MC.DEC/15/04) о роли Генерального секретаря ОБСЕ,

принимая во внимание повышение роли и ответственности Генерального секретаря в деле обеспечения преемственности и содействия долгосрочному планированию деятельности ОБСЕ,

стремясь к дальнейшему повышению эффективности ОБСЕ и обеспечению последовательного соблюдения правил ОБСЕ о периодах службы,

постановляет, что Генеральный секретарь ОБСЕ назначается на трехлетний срок, который может быть продлен на второй и окончательный трехлетний срок.